伊豆半島ジオパーク
IZU PENINSULA GEOPARK

子浦：海底火山の記憶と風待港の面影

Koura : The vestiges of a submarine volcano and a sailing-ship harbor Koura

南伊豆エリア：妻良子浦ジオサイト
子浦三十三観音
Minamiizu Area：Mera / Koura Geosite
Koura 33 kannons

現在地
静岡県賀茂郡南伊豆町子浦
Koura, Minamiizu town
緯　度：34°40′04.2″N
Latitude
経　度：138°47′07.2″E
Longitude

伊豆半島南部の広い範囲には、太古の海底火山の噴出物が広く分布しています。長い海底火山の時代の後、伊豆全体が隆起、陸上に姿を現し、その後の浸食により今の姿になったため、本来は地下に埋もれていたはずの海底火山の痕跡を目にすることができます。

深い入江の妻良湾には、海底火山の地層がつくり出すダイナミックな景観だけでなく、古くは大阪と江戸を行き来する船の風待港として栄えた面影が各所に残されています。

湾を見下ろす崖には独特の海岸林が発達しています。岩場を好むウバメガシは魚付林（木陰に魚が集まるように作られた林）として保護されてきました（子浦のウバメガシ群落：静岡県天然記念物）。

Products from the eruptions of ancient submarine volcanoes is strewn widely across the southern area of the Izu peninsula. Following a long period of submarine volcanism, the entire Izu area rose up from the bottom of the sea and formed land. It has been eroded into its current shape, allowing the remains of submarine volcanoes, normally hidden inside the earth, to be seen.

In addition to the dynamic scenery created by layering from submarine volcanoes, Mera bay also retains vestiges of its time as a former port for ships waiting for a fair wind when plying the waters between Edo and Osaka.

The cliffs overlooking the bay are thicketed with unique coastal forests. Groves of Ubame oak, which grows well in rocky areas, were preserved as forests that would foster the growth of fish (Koura Ubame oak grove: Shizuoka prefectural natural monument).

地層の縞模様を断ち切る斜めのライン。海底にたまっていた火山灰や土石流の地層の亀裂を押し広げ、マグマが上昇してきた痕跡は岩脈といいます。巨大な蛇が崖を横切るようなその姿は「蛇下り」と呼ばれています。蛇下りは船で近づいて観察するほか、妻良付近からも遠望できます。

A diagonal line cutting through the striped earth layers. The traces of magma that has welled up, expanding the fissures in the strata of volcanic ash and debris piled up on the sea floor, are known as "magmatic dikes." With an appearance reminiscent of a giant snake making its way across the cliff, this formation is known as "Jakudari" which means "the snake that made its way down from the sky. " Jakudari" can be observed close-up from a boat, or viewed from a distance from the vicinity of Mera.

遊歩道を5分程度歩くと、海を見下ろす崖が侵食されえぐられてできたくぼ地に、三十三観音と呼ばれる石仏群が安置されています。三十三観音の背後に見られる大小さまざまな岩からなる地層は、海底火山の噴火にともなって発生した土石流の地層です。　足元や落石に十分注意して見学してください。

Five minutes' walk along the path, in a depression hollowed out from the cliffs overlooking the sea, are enshrined a group of stone Buddhist images known as the Koura 33 Kannons. The layers that can be seen behind these images, made up of a mix of small and large rocks, were created by debris flows that occurred when submarine volcanoes erupted.
Please be careful of your footing, and look out for falling rocks during your visit.

妻良漁港や白崎をはじめとする妻良湾を取りかこむ崖には、美しい縞模様の崖が広がっています。海の底に降りつもった火山灰や白い軽石の地層です。波や海流の作用を受けながらつもった地層には波紋のような複雑な模様が刻まれています。

The cliffs that enfold Mera bay, including the Mera fishing harbor and Shirasaki feature beautifully striped layering, and are made up of volcanic ash and pumice that piled up on the sea floor. Eroded by the waves and sea currents, these layers are engraved with complex rippled patterns.

伊豆半島の生い立ち Geological History of Izu Peninsula

海の時代 Submarine Volcanoes

2000～1000万年前
20～10 million years ago

深い海での火山活動
Deep Submarine Volcanism

1000～200万年前
10～2 million years ago

浅い海での火山活動
Shallow Submarine Volcanism

衝突の時代 Collision to Main Island (Honsyu)

200～100万年前
2～1 million years ago

本州への衝突のはじまり
The collision to Honshu started

100～60万年前
1～0.6 million years ago

衝突の進行
Progress of the collision

衝突とその後の時代（陸上火山の時代）Terrestrial Volcanoes

60万年前
0.6 million years ago

伊豆半島の原型の完成
Establishment of the Peninsula

60～20万年前
0.6～0.2 million years ago

ほぼ現在の伊豆半島に
The Izu Peninsula is almost completed

20万年前～現在
0.2 million years ago～Recent

生きている伊豆半島
An active monogenetic volcano field and crustal movements

設置・管理者：南伊豆町 産業観光課
http://www.town.minamiizu.shizuoka.jp/

監修：伊豆半島ジオパーク推進協議会
http://izugeopark.org/